



## ”Usko Jumalaan on elämäni”

Lapset ja nuoret Ljuban sydämellä



Ljuba ja nuorin tytär Ksenija

**M**onet perinteisesti pakanuutta harjoittavat marit ovat omalla kielellään julkaistujen raamatunkirjojen myötä löytäneet tien elävän Jumalan yhteyteen ja haluavat eri tavoin välittää evankeliumia heimolaisilleen. Eräs heistä on Ljuba Kupsoltseva, 47, marilainen laulaja, toimittaja ja kolmen lapsen äiti, joka työskentelee Joškar-Olan nuorten-teatterissa sekä toimittaa lapsille ja nuorille suunnattuja marinkielisiä kristillisiä radio-ohjelmia. Häntä haastatteli raamatunkääntäjä Larisa Orzajeva.

### Mitä usko Jumalaan merkitsee sinulle?

Usko Jumalaan on kaikkeni, sitä ilman en voisi elää. Ilman uskoa elämä olisi kuin loputon pimeä yö.

### Kertoisitko perheestäsi?

Lapsuudessa perheemme kävi uhrilehdoissa. Mutta kodissamme oli myös ikoninurkkaus, ja sen äärellä mummo, isäni äiti, joka aamu rukoi. Marinkielisiä rukouksia hän ei osannut, mutta hänellä oli venäjäksi kirjoitettuja rukouksia. Muistan uskontunnustuksen ja psalmin 91, joita itsekin koetin lukea. Vartuttuani halusin kristillisen

kasteen ja sain sen ollessani 17-vuotias. Valitettavasti tulin uskoon vasta paljon myöhemmin. Kuitenkin nyt näen ja ymmärrän, ettei Jumala milloinkaan jättänyt minua.

### Luetko Jumalan sanaa?

Ennen marinkielisen Uuden testamentin julkaisua luin tai ainakin koetin lukea Raamattua venäjäksi. Mutta vaikka osaan kieltä, se tuntui vaikealta eikä lukeminen suoraan sanoen juuri edistynyt. On ihanaa tutkia Sanaa omalla kielellä, jota sydän ymmärtää ja jolla se avautuu vastaanottamaan Jumalan puheen.

### Millaisia radio-ohjelmia teet?

Marinkielisiä musiikkiohjelmia, haastatteluja ja sitten meillä on lapsille suunnattu *Tšon sorta*, Sielun valo -ohjelma. Sen alussa keskustellaan ensin jostain Raamatun aiheesta, minkä jälkeen luemme siihen liittyvän tekstin marinkielisestä Lastenraamatusta. Lopuksi on aina yksi tai useampi hengellinen laulu.

### Raamatun odotetaan pian ilmestyvän mariksi. Millaiseksi näet sen merkityksen kansallemme?

Se on kansamme hengellinen ja kielellinen aarre. On tärkeää saada Raamattu marin kielellä, sillä kaikki eivät ymmärrä riittävästi venäjää. Omakielinen Sana avaa mareille Jumalan koko ilmoituksen ja kutsuu ojentautumaan sen mukaan.

Kiitos tuestasi ja esirukouksista marinkielisen Raamatun valmistumisen puolesta.

Yhteistyöstä kiitollisena,

Anita Laakso  
Toiminnanjohtaja  
Raamatunkäännösinstituutti, Helsinki



Marinmaalla vietetään kesän alussa kansallista kukkaisjuhlaa. Myös lapsilla on oma juhlansa. Kuvat: L. Orzajeva, RKI

### Mariksi on julkaistu

- Uusi testamentti (2007, 2021), digi- ja audio-UT (2019)
- 1. Mooseksen kirja (2014, 2017)
- Johanneksen evankeliumi, v. 2007 UT:sta (2019)
- Lastenraamattu ja Raamatun kertomuksia (1998–2009)

### Ajankohtaista

- VT:n profeettakirjojen käännösten tarkistus ja testaus
- Varjelusta ja terveyttä työryhmän jäsenille

Raamatunkäännösinstituutti, PL 272, 00531 Helsinki, puh. +358 9 7744350, E-mail [info.fin@ibtnet.org](mailto:info.fin@ibtnet.org)

LAHJOITA

Lahjoitusviitteet:	Ersämordva	3094	Livvi	3023	Hanti	3010	Tilinro: FI77 2065 1800 0179 11
Komipermjakk	Mokšamordva	3104	Udmurtti	3117	Mansi	3065	Rahankeräyslupa:
Suurin tarve	Komi	3052	<b>Mari</b>	<b>3078</b>	Vepsä	3133	RA/2022/1531 1.1.2023 –
Yleiset	Vienankarjala	3036	Vuorimari	3081	Äänitustyö	8921	



[www.rki.fi](http://www.rki.fi)